

# Wave MOTION<sup>®</sup>

## Ellipse

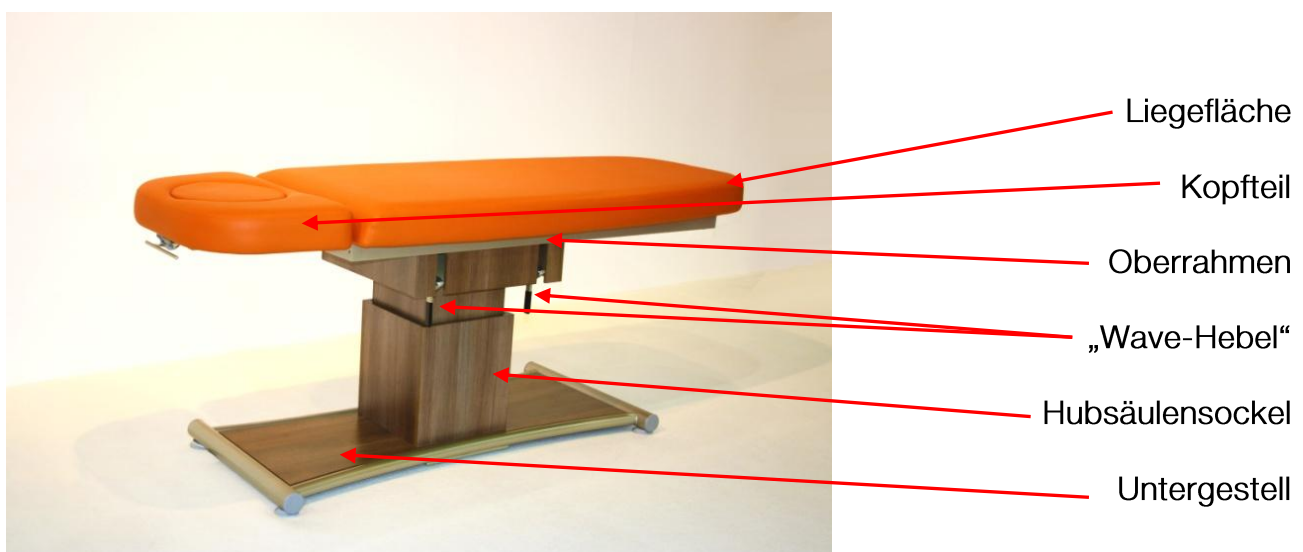


Benutzerhandbuch

# Benutzer-Handbuch

## Inhalt

Einbringung und Aufstellen	Seite 3
Allgemeine Nutzungshinweise	Seite 5
Pflegehinweise	Seite 6
Konformitätserklärung	Seite 7



# Einbringung und Aufstellen

## 1: Anlieferung und Aufstellen

Um einen schadensfreien Transport zu gewährleisten, wird die Liege im Regelfall im endmontierten Zustand ausgeliefert.

Als erstes entfernen Sie behutsam die Schutzverpackung des Tisches und schneiden vorsichtig die Haltebänder von der Palette. Achten Sie beim Gebrauch von Schere oder Cutter darauf, nicht in die Liegefläche zu schneiden.

### Einbringung im montierten Zustand

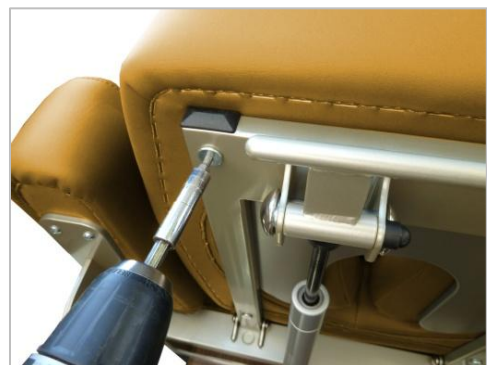
Sollten Sie sich und Ihren Helfern zutrauen, die Liege montiert zu transportieren, so gilt es zweierlei zu beachten:

1. Tragen Sie die Liege nicht direkt an der Liegefläche, sondern unbedingt an dem Oberrahmen darunter.
2. Achten Sie darauf, dass die Hebel für die Wave-Funktion an der Holzverkleidung anliegen und somit arretiert sind (*siehe Punkt 5 „Die Wave-Funktion“*).

### Einbringung in Teilen

Sollten Ihre Räumlichkeiten schwer zu erreichen sein oder eine Engstelle die Einbringung erschweren, so ist es erforderlich die Liegefläche abzunehmen, um die Abmaße und das Gewicht der Liege zu verringern. Zum Abnehmen der Liegefläche benötigen Sie einen Akkuschauber mit 6-Kant-Bit. Lösen Sie die 6 Schrauben im seitlichen Rahmen, sowie die 4 Schrauben im Kopfteilrahmen.

Verfügt Ihre WaveMOTION über eine beheizbare Liegefläche, so lesen Sie ZUERST den Punkt „Trennen der Heizung“!



Nun können Sie beide Teile komfortabler tragen und in den Behandlungsraum einbringen.

Wenn die Liege am endgültigen Ort steht müssen Sie Liegefläche mittels der 10 Schrauben wieder am Rahmen fixieren.

## Trennen der Heizung (Bei WaveMOTION Ellipse mit beheizbarer Liegefläche)

Bevor Sie die Liegefläche vom Rahmen abnehmen können, müssen Sie noch die Stromzufuhr der Heizungssteuerung trennen.

Lösen Sie hierfür die beiden Schrauben rechts und links der Steuerung. Die beiden Teile des Gehäuses sind nun locker und Sie können es öffnen.

Sie müssen lediglich einen der Stecker ziehen (Bild2). Um den Stecker herauszubekommen, drücken Sie ihn lediglich an der Stecksicherung zusammen und er lässt sich herausziehen. Um ihn nun durch den Gehäuseschlitz führen zu können, muss die Stecksicherung wieder gedrückt sein.

Sobald das Netzkabel aus dem Gehäuse befreit ist, können Sie die Liegefläche abnehmen (achten Sie jetzt unbedingt auf die frei hängende Steuerung und die Kabel) und die Teile der Liege an Ihren Bestimmungsort bringen.

Um die Heizung wieder zu verbinden, verfahren Sie genau in umgekehrter Reihenfolge. Stecker durch den Schlitz führen, in den einzig freien Steckplatz einstecken, Gehäuse wieder zusammenführen und am Rahmen anschrauben. „Überschüssiges“ Kabel verlegen Sie hinter dem Rahmen, unter der Liegefläche. Achten Sie hierbei darauf keine Kabel zwischen Rahmen und Liegefläche einzuquetschen.

Nun können Sie die Liegefläche wieder am Rahmen anschrauben.

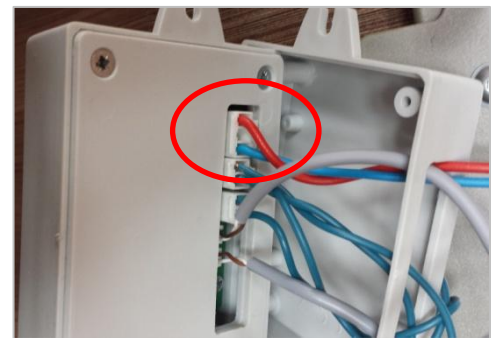
## Positionieren der Liege

Bringen Sie die Liege an ihren Bestimmungsort und achten Sie gleich beim Aufstellen darauf, auf welcher Seite das Stromkabel herauskommen soll.

Auch der weiße Schlauch für das Fußpedal sollte nun schon zu der Seite gelegt sein, von der Sie auch später arbeiten möchten.

Achten Sie beim Positionieren der Liege darauf, dass die Liegefläche 360° frei drehbar ist.

Stellen Sie die 6 Stellfüße des Untergestells so ein, dass alle Füße Kontakt zum Boden haben und der Sockel waagrecht steht.



# Allgemeine Nutzungshinweise

## 1: Anschluss und Funktion des Druckluftpedals

(Bild 1)

Die Höhenverstellung erfolgt über ein pneumatisches, stromloses Fußpedal, welches auch für Feuchträume geeignet ist.

Der Anschluss erfolgt durch einfaches Aufstecken des Luftschlauches auf die linke Messingröhre des Pedals.

Sollten Sie es versehentlich an der falschen Röhre angeschlossen haben, funktioniert das Pedal genau anders herum, als der Aufdruck besagt.



## 2: Die Einstellung des Kopfteils 40°/90° (Bild 2)

Um das Kopfteil der Massageliege zu verstellen, greifen Sie von außen mit der Hand unter den Rand, wo sich der Bügelgriff des Auslösehebels befindet. Ziehen Sie den Griff unter das Kopfteil und es wird ohne Belastung nach oben kommen. Drücken Sie während der Auslösung nach unten, verstellen Sie das Kopfteil negativ. Die Verstellung erfolgt stufenlos, was bedeutet, dass der Punkt an dem Sie den Hebel loslassen der Endpunkt ist.

Das Kopfteil dient nur zur Lagerung des Kopfes und darf nicht zum Aufsitzen genutzt werden, da ansonsten die Gasdruckfeder und selbst die Liegefläche Schaden nehmen würde!

## 3: Einstellung der Armablagen (bei 3-teiligem Kopfteil)

(Bild 3)

Die Armablagen stellen Sie mittels der drehbaren Knäufe an den Seiten ein. Links herum lösen Sie die Arretierung und rechts herum fixieren Sie die Armablage. Für mehr Beinfreiheit am Kopfende ist es möglich die gelösten Armablagen unter die Liegefläche zu schwenken.

# Allgemeine Nutzungshinweise

## 4: Die Wave-Funktion

Die „Wavefunktion“ oder auch Schwingmechanismus genannt wird über die beiden Hebel aktiviert bzw. deaktiviert. Stehen beide Hebel nach unten (Bild 2) und sind in der Endposition, so ist die WaveMOTION® -Liege gesichert und fest. In diesem Zustand können Sie die Liege auch für herkömmliche Massageanwendungen nutzen.

**Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden nur in diesem Zustand (festgestellt) auf die Liege steigen und auch absteigen, da das Nachgeben der Liegefläche sonst eine Sturzgefahr darstellen kann.**

**Stellen Sie die Liege auch in jedem Fall fest, wenn sie unbeaufsichtigt ist!**



Um die Wavefunktion zu nutzen, lösen Sie beide Hebel (Bild 1) und die Liegefläche ist frei beweglich. Um die Liegefläche zu arretieren muss die Liegefläche in Längsrichtung (parallel zum Sockel) stehen. Für ein leichteres Arbeiten und Bedienen der Hebel ist es wichtig, den jeweiligen Kunden mittig auf der Liege zu positionieren. Vermeiden Sie einseitige Belastungen.

### **Sicherheitshinweise:**

- **Das Auf- und Absteigen darf nur in festgestelltem Zustand erfolgen!**
- **Lassen Sie die Liege nie in gelöstem Zustand unbeaufsichtigt!**
- **Fahren Sie die Liege zum Auf- und Absteigen immer ganz nach unten!**

# Pflegehinweise

## 1: Die Liegefläche

Die Liegefläche ist mit milder Seifenlauge zu reinigen und mit handelsüblichen Flächendesinfektionsmitteln zu desinfizieren.

Trocknen Sie die Oberfläche nach der Reinigung gut ab.

Wir empfehlen die Verwendung von Bacillol Foam 30 zur kombinierten Reinigung und Desinfektion in einem Arbeitsgang oder Bacillol in Kombination mit X-Wipes zur Wischdesinfektion.

Beide Desinfektionsmittel können Sie zu günstigen Konditionen bei uns erwerben.

## 2: Das Untergestell

Die Oberflächen mit Holzoptik sowie der Metallrahmen sind pflegeleicht.

Sie können hier Desinfektionsmittel und handelsübliche Haushaltzweckreiniger verwenden.

*Wave*MOTION®

ClapTzu

### **Beratung & Verkauf**

VitalSein Medizintechnik  
massageliege-therapieliege.de

Inh.: Gert Lutsch  
Obergasse 3a D-87666 Pforzen  
Telefon: +49 (0)8346 / 17 15 100  
Fax: +49 (0)8346 / 98 28 81

Mail: [info@vitalsein-shop.de](mailto:info@vitalsein-shop.de)

**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**Nr 70/2014/02**

Manufacturer:           **MEDEN-INMED Sp. z o. o.**  
  
                                  **ul. Wenedów 2**  
                                  **75-847 Koszalin**  
  
Product name:           **Massage table WaveMOTION ELIPPSE**  
                  Type:           **S1,S2,S4**  
Classification:           class **I**, rule: 12

Having PN-EN ISO 9001:2008 and PN-EN ISO 13485:2003 quality management systems certified by DET NORSKE VERITAS, we hereby declare under our sole responsibility, that the products listed above complies with the Medical Devices act (Dz. U. 2010, Nr 107, p. 679) and with appropriate requirements of the 93/42/EEC Directive, annex I (amended by 2007/47 EC). Conformity assessment procedure has been done accordingly to annex VII of Ordination by the Minister of Health from January 12<sup>th</sup>, 2011 regarding essential requirements for medical devices (Dz. U. 2011, Nr 16 p. 74).

Applicable harmonized standards:

- PN-EN 1041,
- PN-EN ISO 14971,
- PN-EN 60601-1.

**PREZES**  
**MEDEN-INMED Sp. z o.o.**  
*dr inż. Wiesław Zinka*

MAY 28<sup>th</sup>, 2014

